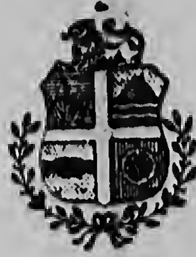
ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 21 DIASABRA 2 DI APRIL 1960 Nr. 3703

Debatenan rigoroso pa distino di Demerara na Londen

Londen 1 april — Despues di e conferencia, tene na Londen, tocante e destino di Demerara (Guyana Ingles) nan a publica un comunicado, cu ta bisa, cu e „desarollo constitucional", cu ta previsto pa 1961 pa Demerara, ta ofrece un proyecto ehecutabel pa progreso politico di tal pais.

Tambe ta ser observa, cu algun miembro di e delegacion di Demerara no ta di acuerdo cu e informe di e conferencia.

Dr. Jagan, ex-prome ministro di Demerara, a lanza, durante un conferencia di prensa un ataque fuerte contra e ministro ingles di colonias. El a bisa, cu e delegacion di Demerara ta categoricamente disatifecho cu resultado di e conferencia. Dr. Janga a bisa, cu awor e habitantenan di Demerara mester trata na hanja nan independencia directamente pa via di accion y agitacion.

E punto di friccion entre dr. Jagan y gobierno ingles ta, aparentemente, cu Jagan quier pa poliz na Demerara ta bao di supervision di e gobierno local, mientras e ministro ingles di colonia ta prefera cu poliznan ta hao di comando di un ministro, kende lo ser nombra pa gobernador y kende — a lo menos por lo pronto — lo no ta un miembro normal di gobierno di Demerara.

ENTREGA DI PREMIONAN

Diahuebs anochi den troephuis di St. Franciscus Stam na Oranjestad e entrega di premionan a tuma lugar, pa e encuentronan deportivo, entre e voortrekkernan di St. Franciscus Stam di R.K.V. y di Impesa Stam di N.P.V. Reina di deporta Nilda Croes a entrega e diplomanan y un set di vulpen cu ta obsequio di fa. Gebr. De Wit na e mihor sportsman durante e encuentronan, cu tabata Edgard Odor.

Senjor Selso Balz di Baden Powell Groep di N.P.V. a entrega na St. Franciscusgroep y na e reina di deporte como recuerde un bunita escudo di recuerdo cu e mes a traha. Durante e ocasion aki tambe e voortrekkernan a tuma despedida di Albert y Edgerd Odor, kendenan pronto cu nan mayornan ta bai Europa cu verlof y cu pa algun tempo lo ta ausente den padvinderij. Riba e portret aki di r.p.dr. voortrekkernan Harms y Perez y srta. Croes momento di entrega di diplomanan. Segun nos a ser informa e dos stamnan ariba menciona tin plan pa pronto presenta un velada.

BUNKERSTATION DI ZETA TAMBE TA KEDA CLA PRONTO

ORANJESTAD — Di parti di Lago nos a worde informa cu e materialnan pa e bunkerstation di zeta cu nan ta bai construi y explota den haf di Oranjestad, a worde pidi caba y cu directiva di Lago ta spera di pone e station aki den uso algun luna prome cu e anja aki caba. E station lo tin un capacidad total di 50.000 baril, y lo por entrega tres producto, dieseloil, fuel oil y gas oil.

Concierto di Arubaanse Symphonie Orkest 10 April

ORANJESTAD — Dia 10 di april p.v. Arubaanse Symphonie Orkest lo duna un concierto di instrument di cuerde solamente. Esaki pa motibu cu practicamente tur e tocadonan di instrument di palu y koper a bai. No cu esaki ta nifica cu e musica cu nan lo brinda lo ta nenos bunita, pasobra bintisiete viool, viola y cello por produci suficiente musica di calidad cu ta berdaderamente un encanto pa scucha.

E programa cu ta bou direccion di Ad Stenzen y cu lo ser presenta dia 10 di april p.v. den Centro Cultural ta lo siguiente:

1. Sinfonia den La major pa instrument di cuerde.
   Guiseppe Tartini (1692-1770)
   allegro assai, andante assai, Minuett, allegro assai.

Sigui lesa pag 2

AMBTENAREN LAND Y EILAND DIASABRA LIBER

ORANJESTAD — Ajera a worde informa oficialmente, cu tur ambtenaarnan y obreronan den servicio di Land y Eiland diasabra dia 9 di april lo traha henter dia mescos cu oranan di den siman, pa dia 16 di april e diasabra prome cu Pascu di Resureccion nan hanja henter dia liber.

PERSONAL DI GRIFFIE PARKET ETC. DI CORSOW PASCU NA ARUBA

ORANJESTAD — E custumber di personal di griffi, parket y deurwaarderskantoor di Aruba y Corsow, pa tur anja Pascu di Resureccion hasi un bishita na otro, lo continua e anja aki trobe. Esaki ta di tres anja sigui cu e personal di husticia ta bishita otro, y e biaha aki ta e grupo di Corsow consistiendo di 25 persona lo pasa Pascu Grandi na Aruba di 16 di april te 18 di april. Durante e dianan aki nan lo hospeda y festeha serca coleganan y amigonan na nos isla.

Un iniciativo cu por ser tuma como ehemplo pa otro departamentunan di gobierno.

ARZOBISPO TA PREDIKA DEN MISA DI DAKOTA

ORANJESTAD — Dialuna anochi S. E. Mgr. Finbar Rayan, arzobispo di Port of Spain, lo tene un predikashi na ingles den misa di Dakota. E Santo Sacrificio ta cuminza sie'or di anochi.

Bunkerstation di awa den haf di Oranjestad mester ta cla na September

Pureza di awa na Aruba ta laga expertonan keda asombra

ORANJESTAD — Tambe di parti di Watervoorzieningsdienst nan ta trahando continuamente pa desarrollo di turismo na Aruba. Esaki nos ta mira bon cla, ora cu algun dia pasa ir. S. J. Faber, hefe di WVD Aruba ta splika nos cu e bunkerstation di awa, cu eilandsbestuur ta bai traha den haf di Oranjestad, en realidad ta nada mas cu servicio na bapornan y naturalmente specialmente na e bapornan di turista y cu segun ta ser calcula cu practicamente no tin ganashi riba benta di e awa aki.

Entrega di e deposito di awa pa e bunkerstation cu lo tin un contenido di 1.500 meter cubico lo ser desteja publico dia 12 di april p.v. Tur otro material pa e station aki ta pidi caba of ta cla caba. Segun ir. Faber ta informa nos cu awor tambe awa di hebe por ser entrega na bapornan den haf di Oranjestad, pero e instalacion aki tin solamente un capacidad masha chikitu: maximo 50 meter cubico pa ora. Cu e instalacion nobo e capacidad aki por ser aumenta te na 220 meter cubico, cu ta hasi e station aki un di mas importante den henter Caribe. Na e bapornan di mas grandi cu drenta den nos haf den minimo di tempo por ser entrega awa frescu.

Lago tambe tin plan pa traha un oliebunkerstation den haf di Oranjestad, y en bista di esaki e trahounan den haf lo ser coordina di tal manera cu e trabounan lo ser ejecuta sin stroba otro. Pa tur dos e stationnan aki mester instala tubonan den terra, y a worde conbeni cu prome e tubonan di WVD lo ser instala y prome cu tapa e canalnan, e tubonan di Lago lo ser instala.

Siendo cu e promedio di prijs di awa pa e publico actualmente ta mas o menos *f* 1.40, pa bapornan e awa di bebe lo ta *f* 1.— pa meter cubico. Considerando e depreciacion di aparatonan di e bunkerstation nobo, anto por bisa cu e bapornan ta hanja e awa na precio cos'o. locual ta un excelente prueba di servicio, mas si nos tene na cuenta e calidad di awa cu nan ta ricibi.

Perspectivanan enorme!

E hecho, cu ta worde gaba tantu asina tocante e awa na Aruba, tabata razon cu dos experto a tuma experimentonan exacto di e awa aki. Manera nos sa cu awa di bebe practicamente na tur parti di mundo tin un cierto

Sigui lesa riba pag. 2

TAMBE TRUPIALNAN TA PROBECHA DI „ELLY Y PIET"

ORANJESTAD — Nan ta bisa cu bo no por sinja pa bunga comedia: bo por — of bo no por hunga comedia. Si esaki ta clerto nos ta laga un banda. En todo caso: talento ta un cos cu por ser desarrolla. For di dia cu nan a regresa di Corsow tur diabierne anochi bo por hanja e pareha Kamerman cerca e Trupialnan. Nos a bai tira un bista recientemente durante un dje anochinan ei y a ripara mes ora cu e muchanan tabata completamente oldo pa nan. Ademas Piet no ta papia so, e ta duna ehemplo y ta laga e muchanan mes actua tambe, mientras cu su senjora Elly de bes cu cuando ta hasi observacionnan. Riba e portret aki na robez Elly y dilanti di klas Piet huntu cu e Trupialnan.



METHODISTANAN TA CELEBRA 200-ANJA DI EXISTENCIA

SAN NICOLAS — Majan miembronan di misa Methodista na Aruba ta recorda e hecho, cu ta 200 anja pasa cu nan misa a ser funda na West Indie. Na e ocasion aki lo tin un servicio seis'or di mainta den misa di Methodista na San Nicolas y atardi 3'or ta sigui un procesion grandi. Nan lo pasa di nan misa den Centuurbaan, Bernhardstraat y Weg Seroe Pretoe bek pa e misa. Pa 4'or y mei atardi lo tin otro servicio special den curra dje misa. Lo tin un colect durante e ceremonia aki cual ta specialmente dedica pa construccion di un zondagschool y un centro social banda di e misa. E Methodismo aki a ser introduci na West-Indie durante maart anja 1760 pa senjor Nathaniel Gilbert, un plantador Ingles na Antigua.

KLM lo cuminza na april su servicio pa Djeddah

DEN HAAG, 1 mei — Cuminzando dia 27 di april, KLM lo cuminza ... Djeddah, na Saudi Arabia. KLM lo pasa Djeddah tur dia- ... un avion di KLM lo sali for di Djeddah pa bai Amsterdam. E biahe di Amsterdam pa Djeddah lo dura mas cu 14 hora, asina KLM a informa. E avion lo bai Djeddah via Dusseldorf, Viena, Istambul y Ankara.

PUNTRA POLIS

Hania y perdi

ORANJESTAD — Senjor Francisco Brete di Tanki Leendert 49 a hanja un bril di lesa den un estuche di plastic color maron.

Jozef Hoevertsz, hiba na Modanza 4, a depone na warda un feneta di dasji color di oro.

H. N. Jacobs di Matadera 4, a perde un tabla di biljechi No. 19350.

Carlos de Mey di Rooi Ató 51 a perde 1 pida biljechi No. 23600.

Scuchando Raad na Aruba

Dos anja pa joven cu a hinka amigo

ORANJESTAD — Den sala di tribunal ayera mainta Fiscal Mr. Fiek a exigi dos anja di prison cu descuento pa e hoven H.A.T. di 19 anja cu na cuminzamento di e anja aki a hinka un tal G.R. cu un cuchu den su barica. E trobbel a cuminza durante un wega di placa na San Nicolas despues cu nan a culpa T. di tabata hunga wega falso. E acusado aki, cu ta boxeador di profesion a worde defende pa Mr. Burghardt, cu a bini for di Corsow.

Acusado T. huntu cu algun companjeros tahata hunga placa den un barrio na San Nicolas na principio di e anja aki. Tur cos tahata bai bon, te ora na un cierto momento nan a acusa T., cu e tahata hungando wega falso. A resulta un pleitu violento entre T. y G.R., cu e consecuencianan ariba menciona. E acusado avera mainta no por a corda muchu di e trobbel aki, ya cu e no tabata por a domina su mes na ora di e pelea. Sinembargo tabatin dos testigo cu si a mira henter e pelea. Un di nan a mira e acusado hinka G.R. cu e cuchu den su barica. Ora cu e acusado kier a sigi hinka e victima, e testigo aki a corre tenele di atras.

E otro testigo tambe a mira T. hinka e victima, y te hasta a mira e „shirishiri" nan di R. bolter afor. E victima mes ta declara cu ela bisa T. di no acercele pero esaki a bini riba dje cu e cuchu den su man. G. R. a trata di tene T. na un distancia, pero ora cu esaki a corre su tras ela cai, y T. a hinkele den su barica.

E testigonan a declara cu T. tahata asina altera cu e tabata zwaai cu e cuchu, expresando palabranan maneera: „I'll cut myself a way". Cu ela expresa e palabranan aki, e acusado no por a corda, ya cu na e momento nan ey e no por a domina su mes. Juez Mr. Bondam ta hanja cu si acusado a usa su mannan esaki por a pasa, pero e sakamento di cuchu Huez ta jama escandaloso.

Fiscal Mr. Fliek ta hanja suficiente prueba cu ta munstra T. su culpabilidad. E acusado a podera di un cuchu y a bai cu esaki ariba R. Tur e testigonan a mira esaki, y te hasta e acusado mes a acepta cu e tabata culpable. Fiscal ta sigi bisa, cu tabata puro suerte cu e victima no a hanja s morto. Un di e cortanan tahata di 4 cm. largo, y dokter Hazenberg mester a opera R. mesora. E ta hanja comproba cu tabatin intento pa maltrato serio, y ta hanja cu mester di un bon castigo pa T. cu ya a ser condena dos biaha pa bringamento publico. E demanda cu Mr. Fliek a larga resona no tabata muchu suave: Dos anja cu discuento y cu orden pa e cuchu wordu destrui.

Defensa di Mr. Burghart

Despues di esaki e defensor di T., Mr. Burghardt ta tuma palabra. Sorto di casonan asina e abogado ta defende cu sumo placer, ya cu un tempo e mes tabata practica e deporte di boxeo.

E abogado no tabata mucho di acuerdo cu e opinion di Mr. Fliek, esta cu un boxeador semper ta worde mira como un hende cu ta gusta bringa. Pa e abogado esaki ta net lo contrario. E boxeadornan semper ta trata di aleja nan mes mas tanto for di trobbel. E acusado T. a hanja su mes den dificultad y a rabia masha hopi ora cu e mironesnan a cuminza ta provokele door di bisele cu e tabata ... bringele cu cuchu. E acusado a bai su cas y a bini back cu un cuchu. E abogado tambe ta hanja cu akinan T. a baci masja malo, pero tur esaki ta motibu cu T. ... cu otro boxeadornan, ño ta suficientemente desarolla pa sa con t'a di actua ora cu nan hanja nan mes den trobbel. Mr. Burghardt ta bisa cu T. tabata completamente for di su mes ora cu ela hinka R. E ta hanja e demanda di e fiscal muchu pisa: „Si nos usa medionan severo pa castiga un mucha, anto nos ta hin hanja aki na Aruba e mesun situacion di delincuencia juvenil cu tin na Merca. E abogado ta hanja cu den casonan manera esun di su cliente, un straf educativo tin muchu mas halor cu un straf pisa cu por duna e acusado e pensamento di por tuma venganza algun dia. E abogado ta bisa huez pa tene cuenta cu tur e circumstancianan y ta pidi clemencia pa su cliente.

Aki 14 dia Huez Mr. Bondam lo duna sentencia den e caso aki.

Recidivista B.

Pa e joven C.A.B., un recidivista, ayera tabata di nuebe biaha cu ela bin duna cuenta di su hechonan cu no ta nada di gaba. Dia 7 di juni 1959, B. a horta un suma di ƒ 100.— cu ta pertenece na senjora C.E. Despues cu polisnan a logra pone man riba B. esaki a bira un sorto di superman den e cel na San Nicolas. Ela logra kibra e porta di hero y haha na katuna.

Dos dokter di cabez mester a examina B. pa mira ta kiko por ta e motibo cu esaki cada biaha ta comete e mesun delitonan. A bin sali na cla cu B. no ta asina tanto bon na su cabez, y cu bon conseho no ta yuda mucho. E fiscal kier duna B. un ultimo chens pa mira si e por bini riba e bon caminda atrobe. Mr. Fliek a pidi un anja di castigo cu descuento, y di cual castigo tres luna ta condicional cu un prueba di 3 anja. Tambe e fiscal a pidi pa e acusado worde poni bau di tratamento di un psychiater. Aki dos siman Mr. Bendam lo duna sentencia den e caso aki.

BUNKERSTATION DI AWA DEN HAF DI ORANJESTAD

(Continuacion di pag. 1)

...cantidad di bacteria den die. Esaki normalmente ta inevitable y autoridadnan di sanidad sa esei tambe y ta controla esei ... ta un cierto limite.

E bacterianan den awa ta aumenta liber, y nesei ta no die mo'bunan cu hende nos sa warda awa di bebe pa muchu tempo. Ademas den klima calor esaki ta peor cu na lugarnan friu.

Proefnan cu dr. G. Gaikhorst hefe di landslaboratorium na Aruba a haci huntu cu ir. Faber a comoroba cu e awa di bebe na Aruba ta completamente liber di bacteria. Dos biaha dr. Gaikhorst a tira Coli Bacteria den awa pa experimenta y dos biaha denter di 24 ora e awa tabata completamente liber di bacteria. Na cualkier otro lugar e bacterianan aki lo a biba y a aumenta. Ir. Faber durante seis siman largu a jaga awa den un baki grandi na Balashi. Na tur parti di mundo e awa aki lo a jena cu bacteria, na Aruba despues di seis siman e awa tabata completamente liber di bacteria! No tin bacteria den awa di bebe na Aruba, y si pone bacterianan den e awa, esakinan pa falta di organisch material lo muri, y e awa lo keda completamente salud atrobe.

Den futuro mas rebaha di prijs pa e publico?

Actualmente diariamente e fabrika na Balashi ta entrega casi 7.500 meter cubico di awa di bebe. E maximo teoreticamente ta den 10.000 meter cubico cu e fabrika por produci. Ya tin cincu unidad ta traha constantemente. Como cu rendabilidad di e fabrika ta bira mas grandi si e capacidad maximo worde usa, y cu esaki dia pa dia ta bira e caso na Aruba, ir. Faber ta prenostica cu pa anja 1962 si no bini ningun contratiempo e begroting di WVD lo no cerra cu un saldo desfavorable. Un rebaha di prijs di awa pa e tempo ei anto ta bira posibel, tambe extencion di e fabrika na Balashi cu un of dos unidad mas.

Locual nos a jega di bisa caba den asuntonan manera esaki, loke ta menciona aki riba lo cambia asina cu mas industria ser establecí na Aruba. Anto mes ora lo tin mas entrega di awa, y e saldo desfavorable di WVD tambe mas pronto lo ser elimina, cu e resultado cu e prijs di awa mas pronto lo ser rebaha.

Industrianan kimico huntu cu e fabrika den awa ta imaginable, specialmente cu considera e hecho cu e fabrika no solamente ta produci awa pero tambe electricidad y tambe e residu di awa di laman cu ta keda den aparatonan, despues cu e awa puro a ser verdamp. E „Brine" aki ta contene enorme cantidad di producto kimico, cual si por ser hasi util na un manera economico ta di gran balor pa materia prima pa refinerianan, industria di aluminio, industria di plastic, pa traha insecticiden y soda pa aparatonan di paga candela y diferente otro mas. Si un tempo logra pa realisa e productonan kimico aki pa ser elabora den industrianan kimico, anto e produccion di awa di Balashi lo keda na segundo lugar.

A SLAAG PA E.H.B.O.

ORANJESTAD — Dia 28 y 29 di maart u.p. tabatin examen trobe pa diploma di EHBO. E examinador tabata dokter A. O. Bijl, hefe di Gezondheidsdienst y e examenan ta di Koninklijke Nederlandse Vereniging voor Eerste Hulp bij Ongelukken. E seis candidatonan cu dokter P. C. Harting a presenta, tur seis a slaag pa nan examen.

Nan ta: e damas Lya Everduyn, R. Redout y L. Kieskamp y e caballeros Arie Baptist, G. E. Bosse y M. E. Jansen. E cantidad di personanan cu diploma di EHBO di e institucion ariba menciona awor ta seténta.

MEDIDA CONTRA PERIODISTA SURNAMENJO

PARAMARIBO — Segun un circulario di e ministro-presidente Mr. S. D. Emanuels, Gobierno Surnamenjo a dicidi cu mester ningun entrada na e reportero A. R. Niamut di e diario De West, na tur kantoornan di gobierno, cu excepcion di e departamentonan cu ta permiti pa e publico drenta.

Senjor Niamut parce na un momento descuida a apodera di papelnan secreto di gobierno. E cartanan aki, cu no tahata destina pa publicacion, a wordu imprimi den e diario De West.

CONCIERTO DI ARUBAANSE SYMPHONIE ORKEST

continuacion di pag. 1

2. Concierto pa 5 voz den sol major.
   Carlo Ricciotti (of Pergolesi) (1681-1756)
   largo, da capella, non presto, largo affectuoso, allegro.
3. Concierto pa viola y instrument di cuerde den sol major.
   Georg Philip Telemann (1681-1767)
   largo, allegro, andante, presto.
   Solista: AD STENZEN, viola.
   — Intremedio —
4. Concierto pa trompet y orkesta.
   Joseph Haydn (1732-1808)
   allegro, andante, allegro.
   Solista: RAY PORTSMOUTH, trompet
5. Minuet pa instrument di cuerde den sol major.
   Quasi andante.
   Minuet pa instrument di cuerde den Re major, Ludwig Von Beethoven (1770-1827)
   allegretto

E unico musico cu ta toca un instrument cu no ta di cuerde durante e concierto aki, ta senjor Ray Portsmouth, kende durante e concierto di Haydn lo duna un solo di trompet. E personanan cu ta toca den e orkesta ta:

PROME VIOOL:
A. Hendriksen
Sra. T. de Moulin
F. Linder
P. Fransen
H. v. Tinteren
W. Wegman

SEGUNDO VIOOL:
R. Portsmouth
W. Feenstra
Sra. A. Bongers
T. M. de Hon
Sra. N. Verbeek
Srta. A. Jansen
P. Westerborg
I. Tjon Sie Fat
H. v. Bochove
S. Tjon Ajong

VIOLA:
C. Sweers
C. H. van Brakel
W. Bais
R. Maasdamme
A. Brondbelt
D. Hiemke
E. Niekoop
W. Steinberg

CELLO:
Sra. Kouwelaar
H. Sweers
J. Wolff

Peking no ta quere den alivio di tension internacional

Pekin, 1 april — Mientras Krushchev ta recorre Francia multiplicando su declaracionnan pacifica y e conferencia na Geneve aparentemente ta dreutando un etapa nobo cu ta inclui e posibilidad di un acuerdo, „bandera cora", organo teoretico di partido comunista Chino, a publica un articulo, cu a ser reproduci pa tur corant Chines, cu ta constitui un violenta reputacion di e principio di „coexistencia pacifica".

„Alivio di e tension internacional no ta mas cu aparente", e revista chines ta afirma. „Pa nos lo ta un error grave di confundi e cambionan tactico di imperialismo cu un cambio di naturaleza di imperialismo"

E partidonan marxista-leninista — „Bandera Cora" ta sigui — no ta rechaza medionan pacifico cu ta conduci na revolucion socialista, pero ora e clasenan explotador haci uso di violencia contra pueblo, mester adopta otro medionan, particularmente medionan no-pacifico.

„Bandera Cora" no ta haci ningun referencia na e debate riba desarme ni riba e declaracionnan pacifico di Krutshef. Sin embargo, e articulo, cu a ser publica awe na ocasion di aniversario di nacimentu di Lenin, ta parce ta un advertencia na e dirigeantenan sovietico cu recorda e teoria di Mao Tse Tung tocante e consecuencianan fahorabel pa socialismo un guerra eventual.

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

„ORANJESTAD LITTLE LEAGUE BASEBALL"

Diadomingo 3 di april — 10·00 a.m.

den WILHELMINA STADION

FRIESCHE VLAG vs. VIANA

Bin weita muchanan di bo barrio den accion pa solamente Fls. 0.50 pa hende grandi y 0.25 pa mucha.

Tambe bo por gana un bunita premio cu bo tickete di entrada.

B E K E N D M A K I N G

Hierdoor deien wij het publiek in het algemeen en de handel in het bijzonder mede, dat op 31 maart j.l. de heer J. F. J. Ecury ontslag werd verleend als directeur van de N.V. Apotheek Centraal en dat per 1 april 1960 tot directrice van genoemde naamloze vennootschap is aangesteld.

Mej. LIVIA T. I. ECURY

Aruba, 1 april 1960.
Namens de Directie:
S. N. Ecury — commissaris

FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI 2 DI APRIL PA 7.30 P.M.

den

WILHELMINA STADION

La Fama vs. Bubali S.C.
(A-klasse)

ENTRADA: Tribune ƒ 1.— Staanplaats ƒ 0.50

Dos mucha cu un kaarchi.

FUTBOL FUTBOL

Cumpleanjos

Ta celebra su fecha natal e encantadora senjorita Olga Martijn y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Aida, Mirna, Ligia, Adi, Lula y Denny, welanan, tanta y omonan, tur su primo y primanan, tambe di su amiganan, especialmente di su madrina Elma Evertsz.

Ta ba ymasha felicitacion pa e hobencita Lourdes Martijn, kende ta cumpli 6 anja. E ta ricibi felicitacion di su mama Mamita, tata Candi, rumannan Olga, Aida, Mirna, Ligia, Adi y Denny, wela Emilia, tanta y omonan, familia Maduro, Evertsz y Martes.

Un sincera felicitacion ta bay pa e encantadora hobencita Ingrid Farro, kende ta celebra su 6 primavera y ta ricibi pabien di su mama Seferina, tantanan Jesusita, Carmen, Alicia, Veneranda, omonan Chomay, Chonda, Deoy, abuelita Tela, abuelito Dodo, primo Rolando, primanan Liria, Sirma, Sandra y Debbie Farro, especialmente di su amiguitanan di Kleuterschool.

E gentil caballero Ricardo Deluvio ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion muy especial di un amiga.

Ambrosio Henriquez, kende ta cumpli anja awe ta ricibi felicitaciones di su esposa Maria, 10 jiunan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Hyacinthо, Simplicio, Mario, Mariano y Rolando, especialmente di tur su amigonan di Savaneta Kamp y demas familia Henriquez y Christiaans.

A cumpli 20 anja e simpatica senjorita Maria Aurora Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama, tata Hose, rumannan, sobrina, sobrino, tanta y omonan, tur su amiganan, madrina Anna Berg, tambe di su omo Enrique y demas familia.

Awe ta cumpli un anja di feliz existencia e chikitin Lucas Esteban Figaroa y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Mena, Nico, Benny, Chomay, Kita, Rohly, Betty y Ela, madrina Cecilia Kelly, padrino Asinto Figaroa, Regina y Louisa Kelly y demas familia Figaroa, Flanegin y Kelly.

Ta cumpli un anja e chikitin Rudolfo de Cuba y ta ricibi felicitacion di su mama, 10 rumannan, dos tantanan.

Merca a lanza un satelite nobo

WASHINGTON, 1 mei. — Merca a bolbe lanza un satelite awe mainta cu exito cu lo circula den un orbita alrededor di mundu. E satelite, yama „Tiros", ta equipa cu dos emisora cu ta funciona riba frecuencia di 108 y 108.03 megaciclos. Den e cabina tin tambe un camara di television cu lo funciona na momento cu e satelite ta den regionnan cu ta ricibi luz di solo. E fotografianan, cu ser saca, ta ser graba riba cinta magnetica. Nan a calcula, cu „Tiros" lo queda mas o menos tres luna di orbita.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS Mij.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Zaterdag 2 april 1960

Brasil: 3—5 p.m. Verplichte training voelbal junioren.
Club Noord: 9—11 v.m. Volleyball Little League.
4—6.30 p.m. Clubspelen Little League.
7—9.30 p.m. Club open.
Don Bosco (San Nicolaas): 4—10 p.m. Club open.
7 p.m. Oefening zang en toneel.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz):
3 p.m. Baseballtraining „Wrigley P.K."
6—10 p.m. Club open.
Sint Jansknapen (San Nicolas): 3.30 p.m. Bijeenkomst van de Don Boscogroep Vincentiusgroep.
Trupialen: 11.30 v.m. Junioren repetitie in Huize de la Salle
4 p.m. Repetitie Poppentheater Junioren.

Zondag 3 april 1960

Brasil: 10 v.m. Volleyball
Club Noord: 10—1.30 Club open
Don Bosco (San Nicolaas): 10—1 Club open
Sint Jozefbond Estrella (Sta. Cruz): 10—1 Club open.
Rapid (Savaneta): 10.30 v.m. Rapid White—Rapid Red.

CINE

Diasabra 2 di april

DE VEER 8.30 „I want to Live" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Jungle Heat" - 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Andrea Chenier" - 18 j.
AURORA 7.30 „The Defiant Ones" - 13 j.
SAVANETA 7.30 „Nowhere to go" - 13 j.

Diadumingo 3 di april

DE VEER 8.30 „I want to Live" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Jungle Heat" - 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Pawnee"
AURORA 7.30 „Terror in a Texas Town"
SAVANETA 7.30 „Count your Blessings" - 18 j.

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur en kwart over zes, 7.30 kindermis, 8.30 Hoogmis, 17 uur.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 6 uur 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 3.30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA 15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00—15.30, New York 10.00—15.30, Suriname 15.30

RADIO VICTORIA

Diasabra 2 di april

11.00 Apertura
11.15 Canta Leo
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.00 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Orient Challenge
2.15 Sacred Songs
2.30 The Crisis Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Cristo para Naciones
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Programa di Huventud
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Youth Program
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Showers of Blessing
9.15 In the Garden
9.30 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live

Diadumingo 3 di april

7.00 Morning Melodies
7.15 Haven of Rest
7.45 Grace and Truth
8.00 Message for the Hour
8.30 Lutheran Hour
9.00 H.C.T.N. (Dutch)
9.15 Palabranan di Bida
1.00 Apertura
1.15 Iglesia del Aire
2.00 Bo Programa
2.30 Adelante Juventud
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Enchanted Hour
6.00 Revival Hour
6.30 Songs of Zion
7.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Sabado 2 de abril

9.53 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los Programas del dia
10.00 El calendario de Mama
10.30 Es con Usted
10.45 Banco de Sangre
11.00 El Reino Animal
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 Senderos de Luz
11.45 Cortos Cinematograficos
12.00 El Show de las Doce
1.15 Weekend con las Estrellas
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones TV
2.30 Carreras de Caballos desde el Hipodromo La Rinconada
5.15 Cortos Cinematograficos
6.00 Diario de a Bordo (Pelicula)
6.30 Ivanhoe
7.00 Teatro Pond's
7.30 Desafiando el Peligro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Tema con Variaciones
10.00 Grandes Peleas de los Estados Unidos
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida.

Domingo, 3 de abril

3.25 Patron de Radio Caracas Television
3.27 Informacion sobre los Programas del dia
3.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Matinal en su Casa
12.00 Cortos Cinematograficos
12.15 Noticiero de las Antillas
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo La Rinconada
5.30 El Comandante Meteoro (Pelicula)
6.30 Wyatt Earp
6.50 Cuentos de Hadas
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Cortos Cinematograficos
10.15 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 2 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.55 Manjan ta diadumingo
7.00 Noticias na Pap. (international y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.30 Un programa cu Carlos Argentino
8.45 Programa di Taoro
9.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadumingo 3 di april

9.00 Transmision di Misa
10.00 Strauss Walses
10.15 Vistas of Israel
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Musica Varia
11.15 Carlos Argentino
11.30 Bebo Valdez
11.45 Celia Cruz cu Sonora Matancera
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.30 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
5.00 Musica varia
5.15 Padu del Caribe
5.30 Lucho Gatica
5.45 Bienvenido Granda
6.00 Calypsos
6.15 Cumplen años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Centro Apostolico Arubano
7.00 Programa di Lago Oil & Transport Co.
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Progr. pa cortesia di Sprilzer & Fuhrmann
8.15 Norte Americana
8.30 Programa di „ELMAR"
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 67

Su entrevista cu e medico director tabatin un curso rapido y dibertido. E por a bini unbez mes si e tahata desea y asisti na departamento cirurgico y na e enfermedadnan interna. El a combini cu e dokter cu lo e bini aya riba dia 1 di luna esta, despues di un seman.

Ora cu el a cuminza e viaje di regreso, e nubianan pretu a ser supla pa un bientu di zuid y mundo tabata brilla y lombra den iluminacion di solo.

Ainda e tabatin 7 dia mas di tempu; y durante dianan e mester a cohe su cosnan y hiba nan Groningen. Alomenos loque e por usa aya anto.

Den e hostipal academico lo e hanja un habitacion masha comodo, un salon y un comedor, huntu cu dos otro asistent.

Ora cu su manece cu su mannan hao di su cabez e tahatu drumi ta pensa, el a mira cu nan a pusha un envelop bao di su porta.

Cu curpa masha due mes el a busca su slof pa e bai cohe e carta. Tabata un documento husticial, bini di Openbare Ministerio na Rotterdam.

„Caramba ainda e malora aqui no a termina?" el a murmura den su mes quihrando e envelop.

El a comprende unhez cu esaqui tabata en relacion cu e queho contra maltrato, cu nan a haci contra dje, na Oostvoorne. El a leza cu nan tabata exigi pa e aparece dilanti rechter-commissaris pa un interrogacion riha e caso di maltrato.

E carta cu el a skirbi di informacion y cu el a larga Vilders duna e dos recherchenan, evidentemente no tabata suficiente.

A drente masha indignacion. E miserahlenan. No solamente nan a ahusa di dje y nan tabata cause awor masha dificultad.

Si el a sigui e anochi ei e conseho dje bartender, anto nada lo no a pase awe. De lo contrario cu e ora ei t'e tabatin derecho di queha nan pa e ahuso cu nan a haci na molestie den presencia di un dama y traha barrera den caminda pa e no pasa.

Unhez el a corda riha un amigo di dje cu yama Jos y awor e mester a pensa com conta Jos e caso aqui y mientras e tabata waak su oloshi, el a pensa cu ainda e abogado hoben aqui lo por ta na cas.

El a conta Jos enter e caso den poco palabra y Jos no tahatin masha comentario. E unico cos cu el a duna como su opinion despues di diferente pregunta tabata:

„Bo por hanja bo den hopi trobbel, Frits. Accionnan civil por chemplo. Bo n' sa nunca. Si mi por duna bo un conseho, anto hai na mr. Velleman den Breedestraat. No larga e asunto aqui bula, Frits. Bo por bisa cosnan robez awor aqui y cu esei hinka bo curpa ainda den mas trobbel cu e ta caba".

Sombrio Frits a descomunica y a cuminza ta bisti su panja awor.

Y den su mes e tahata manda un deluvio di expresionnan menos agradable na direccion di Volgers y su complicenan.

El a telefonea mr. Velleman y pa 11'or e tahata sinta den su cuarto. Cu masha exactitud y facilmente el a conta e abogado aqui tur loque a pas'e e dia anochi na Oostvoorne. Y porfin el a entrega e llamada di rechter-commissaris. Cuidadosamente mr. Velleman a puntra:

„Bo tin un copio di e documento huntu cu bo?"

„Un copio dje carta cu nan a bai cune? Wel no, mi no tin ningun copio absolutamente. Mi n' ta bomber di oficina.

E abogado a sonrei amargamente.

„Pero no ta hendenan di oficina sol sa warda copio di nan cartanan, dokter. Enfin, bo n' tin nan anto".

„No".

„E unico homber cu por testigua cu e Volgers ei pa expres a sigui bo ta e waiter?" Velleman ei".

„Si. El a bin avisa nos cu e homber ei tahata formando un conspiracion contra nos dos y despues di un rato nos a bai. Esei ta suficiente, n' t'asina?"

Dudoso e abogado a hiza su skoudernan.

„Mi ta quere cu lo nos no gana mucho cos na dje, dokter. Mi sa mas o menos com e cos ei ta bai. Un waiter asina ta gana su pam den e bar, mientras aya Volgers ta parce mi un persona cu hopi influencia. Ademas e ta un bon cliente tambe dje bar ei. Y como e quier a evita bochincha den e bar, ta p'esei el a bin avisa bo.

„Mi ta bura bo cu ora cu presenta ocasion pa e papia berdad dilanti trihunal, anto lo e bisa cu e no a sabi di nada. Mi ta comprende cu lo e mester ta un stranjero den e negoshi aqui.

E homber aqui ta prefera di queda na bon cu su clientenan vast, cu di mester hinka su curpa den compromiso pa un stranjero cu e no sa ta quende ni ta cual patu a hric".

Frits a consumi tendiendo e observacion dje abogado.

„De la manera anto cu tranquilamente lo e haci un huramentu falsu?"

„Como no. Sorto di hendenan asina cu ta traha mainta pa come atardi ta dispuesto na haci peor mes cu esei". y bisando asina mr. Velleman a quita su bril ta limpia e glasnan. Y di abao el a queda ta mira su cliente. Lo bo queda asombra di tende cuanto huramentu falsu ta ser cometi den nos salanan di tribunal, sin cu ningun hende por haci algo contra tampoco.

„E situacionnan aqui ta terrible. Frits a grunja. „Ademas di esei tin ainda un punto mas. E Volgers aqui ta tur caminda conoci y den e barnan e ta carga un mal nomber. Quizas cu esei lo por yuda mi?"

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „E no ta mira mi.... mi ta bai pasa rond." 2. Pero un taki di mata ta kraak ora e trapa riba dje y ta hala Cisco su atencion. 3. Cisco ta tira riba dje.



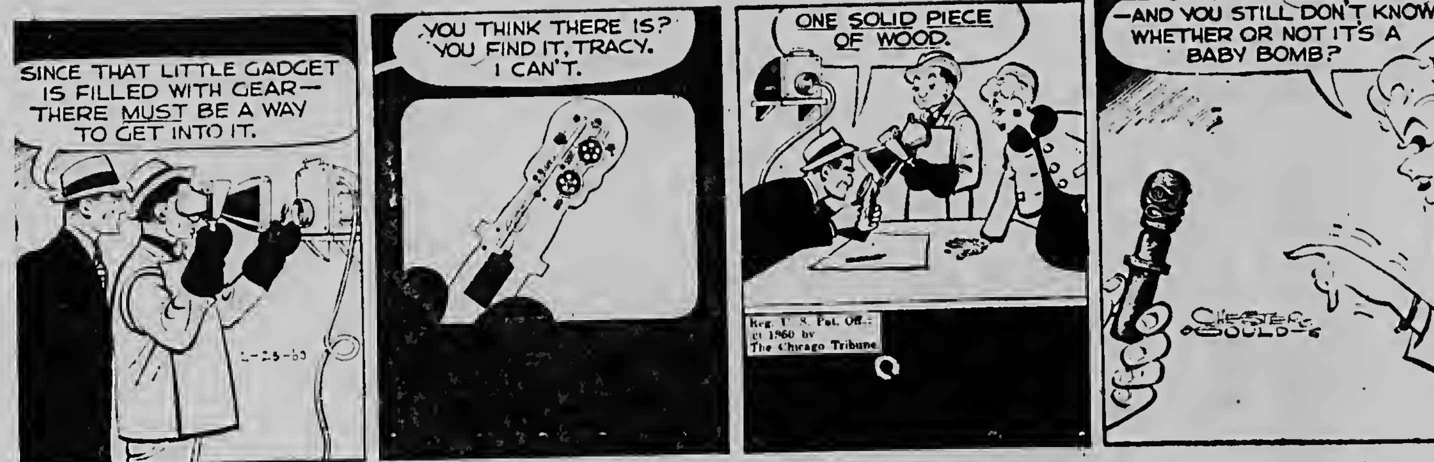
JUAN EL INTREPIDO

1. „E la herami. mi tin cu kita su arma awor." 2. Chico Ordway ta bolbe domina e lancha, wardando pa Juan saka su cabez atrobe.... 3. „Ah, mi a lubida riba Adan.... ya e tabata bai hanjami. Mi ta bai tirele...."



DICK TRACY

1. „Desde cu e gadget ta jen di gear - mester tin un manera pa drentele." 2. „Bo ta kere cu tin? Mira si abo por hanjele. Tracy, pasobra ami no por." 3. „Un pida palo solido." 4. „y ainda bo no sabi si e ta un bom chikito of no?"



RIP KIRBY

1. „Bo ta bai usa e radio automatico pa Stanton sigui nos, senjor?" „Si, Desmond, pero mi no sa cua ta mas peligroso, Stanton of capitan Doom...." 2. „Mihor nos bandona e impresa, pero mi ta ansha pa sabi ki glas tin ey bau." 3. E anochi ey un grupo stranjo ta subi „Mal de Ojo".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi a mira buelta cu mi rabo di wowo. Pat! Estupenda!" „Danki, tin un....
2. . Stop.... ya mi sa! Den oficina tin un experto den jujitsu cu ta bisa cu bo ta un bon discipulo...."
3. „No, Tim. No tabatin ningun auto di patrulla na camina, pero lo mi jama awor! Y lo warda un lugar pa bo socio Nono, of com bo ta jamele! Teniente nos mester departamento di polis!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. .Mi ta pasa henter mundo, jiu. Mi ta cultiva mi reukorgaan y smaak.
2. Mi quier sabi com bo smaak ta.... He.... di unda ta sali e olor dushi ey?"
3. „Awe ta papa ta cushina, lo cual ta nifica....
„Hamburger a la Jones! Pa come!"



PEPITA

1. „Mi tin hamber." „Tin un algun webo duro den nos refrigerador."
2. „Pepita ta un ama di cas masha eficiente."
3. „E ta marca e webonan duro cu „X" pa distingui nan for di e curunan." „Of ta net contrario?"





Edgard Odor (na robez) ricibiendo di man di reina di deporte Nilda Croes, un bunita set di vulpen cu pa fina gentileza di Gebr. De Wit a ser ofreci na e mihor sportsman durante e encuentronan deportivo di e voortrekkernan di Impeesa Stam y St. Franciscus Stam.

Mario Croes Jr. atrobe un dje mas fuertenan

E tienkamp di pingpong tabata un exito

ORANJESTAD — Asina diadumingo atardi den Don Basca Club pa di tres biaha sigui tabatin e encuentranan di ping pong entre diez hungador di pingpang cu entre atro a demastra cual despues di 9 huega, tabatin e derecho di considera su mes campian' Atrobe a keda camproba un biaha mas cu pa e clase di encuentranan aki na ta suficiente ser un ban hungadar di ping pong, pero tambe cu fisicamente bo mester ta completamente den condicion pa bo sastene durante henter e encuentranan. Esnan cu regularmente ta train tabatin mas rosea.

Un bon chemplo ta Yolan Jacobs di 35 anja, kende ta train serio y asina a logra ocupa e puesto number uno. Huntu cu Mario Croes Jr., kende ta net mitar di su edad, nan dos a keda ariba te na ultimo cu un ventaha di 2 y 3 punto riba esnan cu ta siguinan. Emiliano Jansen, kende semper ta parew cu Croes y Jacobs, parse a cai hopi Nos ta sigur cu Jansen por muchu mas, pero cu e mester disidi pa hunga pa UN club y cu e mester train cu deliberacion. Den di tres rondu el a laga e outsider Gilberto Croes sorprendele completamente y a perde dos game cu 24-22 y 21-18. Gilberto Croes kende recientemente a bolbe di Hulanda a hasi un bunita papel. E tin un bon backhand, cual de bes en cuando e ta usa un poco riskante sinembargo. Pero den su encuentro contra Jansen e tabatin exito continuamente cu su backhand, y tabata domina su adversario di tal forma cu esaki no por a hasi suficiente uso di su forehand peligroso. Moralmente anima cu e triunfo aki Gilberto a continua, y asina a bira e sorpresa di e tienkamp aki. Huntu cu Martis, pa motibu cu Moy Marchena y Esi Croes a cai afo, nan a worde accepta den e tienkamp na ultimo ora. Pesei tabata un realisacion enorme di nan cu nan a termina den e tienkamp aki como number 5 y 6.

Judy Wilson a perde solamente di e tres hungadornan cu ta prome cu ne den posicion. Esaki na prome bista no ta mustra un mal resultado, pero segun nos Wilson por a logra muchu mas. E no a tuma e tienkamp aki muchu serio na cuenta, di otro manera tabata imposibel cu e mainta prome cu e encuentronan e ta bai hunga un partido di baseball prome.

E top-hugadornan di ping pong mester keda convenci cu nan mester hasi poco sacrificio pa nan deporte of cu nan mester scohe e deporte cu nan ta prefera pa keda practica.

E juniornan cu den 2de klas a duna excelente wega, e biaha aki si no a saca nan cara manera prome biaha. Di Bennie Kock y special Roy Gibbs nos tin custumber di mira mihor wega. Nos ta corda por ehemplo di e partido di Gibbs contra e campion Surnam Markiet. Ta sigur cu Roy e tempu ei tabata muchu mas fuerte cu awor.

Tambe Modesto Desbarida lo a descubri, cu no ta tan facil pa alcanza top den eerste klas. Ademas su wega ultimo tempo nos no ta hanja di a progresa muchu.

Mario F. Croes en cambio si a bai padilanti. E e sa awor por lo menos een pa usa su cabez y awor tin un defensa formidable.

Resultado final:

	WH	WG	Puntos
1. Mario Croes Jr.	9	9	18— 2
2. Yolan Jacobs	9	8	17— 3
3. Em. Jansen	9	6	14— 8
4. L. Wilson	9	6	13— 9
5 y 6 Gilb. Croes	9	5	11— 9
5 y 6 M. F. Croes	9	5	10— 8
7. M. Desbarida	9	3	6—14
8. R. Gibbs	9	2	7—14
9. B. Kock	9	1	2—17
10. S. Martis	9	0	4—18

Despues cu e tienkamp a termina e presidente di ATTA Wim Poeze a entrega e premienan di e competitie cu a termina y di e tienkamp. Por ultimo e ta gradici e frèrenan cu tur biaha a pone nan Den Bosco Club disponible pa e encuentronan.

Publicacion di directiva di NVV na Amsterdam

AMSTERDAM, 1 mei. — Directiva dje NVV na Amsterdam a publica e siguiente declaracion: „Directiva di NVV a tende cu indignacion y sorpresa e noticianan tocante e actuacion cruel dje autoridadnan sudafricano contra e habitantenan noblancu. E ta di opinion cu e incidentenan sangriente reciente ta un resultado directo dje politiek di apartheid, lo cual e ta condena absolutamente. E directiva ta apoya completamente e protestanan cu e Verbond internacional di sindicatonan liber a expresa repetidamente tocante discriminacion racial. E ta respalda e peticion dje Verbond ey, dirigi na consumidor, pa boycot e productonan sudafricano.

De Gaulle a cuminza nan discusion di dos dia

UYKCMAILLET, 1 mei. — Presidente De Gaulle di Francia y prome ministro Krutshef di Rusia a inicia nan combersacionnan cu lo dura dos dia den e cas di campo di De Gaulle, unda Krutshef y su senjora ta hospeda.

Ta supone, cu e dos hombernan di estado lo combersa tocante problemanan di energia atomica, desarme, Alemania, Berlin, asistencia na paisnan subdesarolla, y asuntonan cu ta relaciona cu e conferencia na cumbre.

Reduccion di asistencia economico Mericano na Cuba

WASHINGTON, 1 mei. — Un comision di congreso mericano a recomenda pa reduci e asistencia economico di Merca na Cuba, a condicion cu presidente Eisenhower hanja bon cu tal asistencia mester ser continua.

Actualmente Merca ta duna Cuba anualmente 350.000 dollar na asistencia tecnico.

Otro bom atomico den Sahara na Francia

PARIS, 1 mei. — Francia a bolbe experimenta un atoombom awe den Sahara. E obheto di e explosion tabata pa precisa e resultadonan di e prome experimento.

E corant frances „France Soir" ta informa, cu Francia tin un di tres bom cla, pero cu e lo no ser explota prome cu fin di anja. Esaki lo ta un experimento subterraneo.

Segun e corant e specialistanan atomico frances tin intencion pa limita e experimentonan aerea mas tantu posible.

Estorbo di zonnevlek

ANP a participa nos ajera tardi: Cu foi l'or di merdia a drenta un paralizacion den comunicacionnan telegrafico entre Europa y hemisferio occidental, cu a imposibilita oficina di ANP di hania noticianan foi Amsterdam na Willemstad.

Den easonan normal e noticia aqui — cu mas o menos ta di kaliber interno — lo no a ser publica pa nos. Nos a hacie pasobra e ta agrega na noticia. Segun cu nos ta informa di Landsradiodienst un semehante blackout no a socede pa 20 of 30 anja aqui na Corsou.

Cu score di 9-2 Pastora a elimina Madiki Braves

Oranjestad Store a vapulea Caribe 30 - 2

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — E noveno di Pastora a elimina e Bravonan di Madiki diaHuebs anochi for di e torneo di softball masculino pa e Copa Juliana. Cu Maikin Holsman den box durante henter e wega, epastorenjonan a tene Braves na unicamente dos carrera, mientras cu nan mes a logra anota 9 contra di e dos lanzadornan di Braves.

A cuminza pa Dadiki Ismael Orman, kende a resulta perdedor. Simon Gomez di relevo a termina lanzando.

Cu e triunfo aki Pastora a hanja derecho di bai den semifinale caminda nan lo tin di enfrenta e ganador entre Los Novatos y Companashi Clippers.

Oranjestad Store vs. Caribe

E promer encuentro di dia Huebs anochi tabata entre e equiponan femenino di Oranjestad Store y Caribe.

Esaki a resulta mas bien un masacre ya cu den apenas cuatro inning, e fuerte novena di Oranjestad Store a logra anota nada menos cu 30 carrera contra di dos di Caribe. E equipo di Caribe a demostra mas hien ta com no mester hunga softball. Tabata tin error na cantidad y e passhallnan no tabata menos. Segun e score-keeper, kende despues di error number 15 a dicidi di stop di marca nan, e pitcher di Caribe Chichi Muyale a regala total di 17 base por bola y ricibi 12 hit. Pero loke no tabata bai di hit toch tin biaha tabata converti den oportunidad pa e hungadornan di Oranjestad Store yega te home, ya cu tras di otro tanto e infieldernan como outfieldernan tabata comete error.

Aunke cu tabata tin mas o menos 15 minuut pa worde hunga ainda, e novena di Caribe no a sali defende den e quinto inning ya cu den esun anterior nada menos cu 18 carrera nan a mira cruza home. Y door di e fin poco prematuro aki, hopi fanatico cu tabata pidi pa para e wega a worde complaci.

Oranjestad Store cu e victoria aki a hanja e derecho di bai enfrenta San Nicolas Stars, cual partido lo worde hunga dia 11 di april.

Dr. Hastings Banda a hanja su libertad

LONDEN, 1 mei. — E dirigente di Congreso africano na Nyasaland (Africa), dr. Hastings Banda, kende a ser encarcela durante mas di un anja a consecuencia di e disturbionan cu den e tempu ey a provoca proclamacion di estado di emergencia, a ser liberta. Di prison Banda a ser traslada pa avion pa Zomba, unda el a ser ricibi pa gobernador di e colonia, Sir Robert Armitage.

E noticia aki ta bini di ministerio ingles di colonias.